



Summer School 2026 - BANDO

Traduzione di testi classici e scrittura per la scena:

versione, adattamento e sceneggiatura per lo spettacolo BANDO

L'Accademia Olimpica ets di Vicenza organizza la seconda edizione della Summer School "Traduzione di testi classici e scrittura per la scena: versione, adattamento e sceneggiatura per lo spettacolo". L'iniziativa è promossa e prodotta in collaborazione con l'Università Iuav di Venezia e rientra anche nella programmazione del 79° Ciclo degli spettacoli classici al Teatro Olimpico.

Referente del corso

Prof.ssa Monica Centanni, professore ordinario di Lingua e letteratura greca all'Università Iuav di Venezia, accademica olimpica.

Temi

La Summer School verterà sulle seguenti tematiche, così articolate:

I. Dinamiche della traduzione (stile, voci, lessico, recitabilità)

- Traduzione dai classici greci
- Traduzione da Shakespeare

II. Sceneggiatura del testo

- workshop con registi e attori sulle dinamiche di recitazione di tragedie e commedie

III. Critica della traduzione in scena

- Come si legge uno spettacolo? Quali oggetti o segni bisogna saper riconoscere? Quali parole occorre 'salvare'?

Periodo, sede e copertura spese

4 giorni intensivi **da venerdì 18 a lunedì 21 settembre 2026 compresi.**

La Summer School si terrà a Vicenza e avrà carattere residenziale.

Le lezioni si svolgeranno dal venerdì al lunedì (domenica compresa) per 8 ore al giorno, divise in 4 ore di teoria (lezioni frontali) e 4 ore di pratica (lezioni seminariali: scrittura di un testo).

Durante e/o al termine della Summer School potrebbero essere organizzate alcune restituzioni pubbliche. L'Accademia Olimpica offrirà ai partecipanti vitto e alloggio gratuiti per l'intera durata della Summer School.

Attestato di frequenza

A conclusione della Summer School i partecipanti che avranno completato il percorso di studio riceveranno un attestato di frequenza.

Posti disponibili

È previsto un massimo di 10 partecipanti.

Requisiti di accesso

I candidati dovranno avere al massimo 33 anni (compiuti alla data di pubblicazione del bando, 18 giugno



2026) ed essere in possesso almeno di laurea triennale. Come ambiti di studio preferenziali si indicano: Lettere classiche, Lettere moderne, Lingue, Letterature comparate, Filosofia (in particolare in Estetica), Storia e critica d'arte, Teatro e arti performative.

La conoscenza della lingua greca antica e/o dell'inglese shakespeariano non sono requisiti obbligatori, ma potranno essere tenuti in considerazione. Si invita a segnalare, inoltre, l'eventuale attività teatrale negli ambiti considerati.

Modalità di iscrizione: modulo, curriculum e lettera motivazionale

Le domande di ammissione dovranno essere presentate **entro le ore 13 del 7 luglio 2026 compilando il seguente modulo:**

<https://forms.gle/yUpsRAuHsjmkphzZ6>

Oltre al modulo andranno allegati *curriculum vitae et studiorum* e lettera motivazionale (max 2500 battute spazi inclusi) in formato pdf.

Modalità di selezione

La Commissione, composta da 3 membri dell'Accademia Olimpica, valuterà le candidature sulla base del curriculum e della lettera motivazionale. Sarà stilata una graduatoria e **saranno ammessi al corso i primi 10**. La Commissione selezionatrice, il cui giudizio sarà insindacabile, comunicherà i **nomi dei selezionati entro il 15 luglio 2026**.

Nel caso di rinunce si procederà a integrare i classificati oltre la 10^a posizione, procedendo per scorrimento della graduatoria.

Segreteria organizzativa

Accademia Olimpica ets

Largo Goethe, 3 - 36100 Vicenza

Tel. 0444 324376 – segreteria@accademiaolimpica.it www.accademiaolimpica.it –

www.edizioni.accademiaolimpica.it

Vicenza, 20 giugno 2026

F.to **prof. Giovanni Luigi Fontana**

Presidente dell'Accademia Olimpica

Trattamento privacy

<https://accademiaolimpica.it/privacy-policy-it/>